

OFFICIAL DEMOCRATIC SAMPLE BALLOT
PRIMARY ELECTION
COUNTY OF EL PASO

Tuesday, September 12, 1978

INSTRUCTIONS TO VOTER

MARK BALLOT AND LEAVE MARKS SHOWING
 (Your marks must be showing for vote to register)
 THEN TURN RED VOTER'S SWITCH TO RECORD VOTE
 (Switch is located at lower right)

- VOTING MACHINES ARE VERY EASY TO OPERATE. JUST FOLLOW THESE SIMPLE INSTRUCTIONS.
- Step inside the curtains. Once inside, the election official will throw a switch closing the curtains behind you. You will see your ballot listed on the machine.
 - Turn the lever next to the candidate of your choice. A big "X" will show to remind you who you are voting for. If the ballot says "Vote for 3 or 5" you may turn only that many levers.
 - If you turn a lever in error or change your mind, return that lever to its normal position and vote for the candidate of your choice.
 - There are spaces on the side for write-in candidates, numbered to match each office.
 - When you're satisfied with your choice of candidates, just turn the red voter's switch at lower right. This records your vote, erases the "X" marks and opens the curtains.

To vote for a person not on the ballot, open the slot below numbered the same as the office number, and write in his name.

Para votar por una persona que no esta en la balota, abra la abertura, debajo, numerada lo mismo que el numero de oficio y escriba el nombre.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

DEMOCRATIC DEMOCRATA

For United States Senator
 Por Senador del Estado Unidos
 PC-2
Floyd K. Haskell

For Representative in the 96th United States Congress 3rd Congressional District
 Por Representante en el 96th Congreso de los Estados Unidos Distrito #3
 PC-4
Ray Kogovsek

Tom Watkinson

For Representative in the 96th United States Congress 5th Congressional District
 Por Representante en el 96th Congreso de los Estados Unidos Distrito #5
 PC-4
Gerry Frank

For Governor
 Por Gobernador
 PC-8
Richard D. Lamm

For Lieutenant Governor
 Por Gobernador Teniente
 PC-12
Ruben Valdez

Nancy Dick

For Secretary of State
 Por Secretario del Estado
 PC-14
Alayne Bushong

For State Treasurer
 Por Tesorero del Estado
 PC-17
Roy Romer

For Attorney General
 Por Procurador General
 PC-19
J.D. MacFarlane

DEMOCRATIC DEMOCRATA

For Member State Board of Education
 3rd Congressional District
 Por Miembro de Junta de Educacion del Estado Distrito #3
 PC-22
Frank John Ricotta

Kay Vail

For Regent of the University of Colorado At Large—Six Year Term
 Por Regente de la Universidad de Colorado sin limitacion (termina vacancia de seis años)
 PC-25,26
Rachel Noel

Keith Shwayder

For Regent of the University of Colorado Two Year Vacancy Term at Large
 Por Regente de la Universidad de Colorado sin limitacion (termina vacancia de dos años)
 PC-28
Jean Watson

Bob Smedley

For State Senator District #9
 Por Senador del Estado Distrito #9
 PC-1
William J. Comer

For State Senator District #11
 Por Senador del Estado Distrito #11
 PC-1
John E. DeMers

For Member of the House of Representatives 16th District
 Por Miembro de Asamblea Legislativa de Representante 16th Distrito
 PC-3
Donald E. Richie

For Member of the House of Representatives 17th District
 Por Miembro de Asamblea Legislativa de Representante 17th Distrito
 PC-3
Donald E. Richie

For Member of the House of Representatives 18th District
 Por Miembro de Asamblea Legislativa de Representante 18th Distrito
 PC-3
Tyler Makepeace

For Member of the House of Representatives 19th District
 Por Miembro de Asamblea Legislativa de Representante 19th Distrito
 PC-3
Joe M. Cantrell

For Member of the House of Representatives 20th District
 Por Miembro de Asamblea Legislativa de Representante 20th Distrito
 PC-3
Frances Mauch

DEMOCRATIC DEMOCRATA

For Member of the House of Representatives 21st District
 Por Miembro de Asamblea Legislativa de Representante 21st Distrito
 PC-3
Ernie Christison

For Member of the House of Representatives 22nd District
 Por Miembro de Asamblea Legislativa de Representante 22nd Distrito
 PC-3
Ernie Christison

For County Commissioner 1st District
 Por Comisario del Condado 1st Distrito
 PC-6
Suzanne Rodgers

For County Commissioner (Two Year Vacancy Term) 4th District
 Por Comisario de Condado (termina vacancia de dos años) 4th Distrito
 PC-6
Tom Rooney

For County Commissioner 5th District
 Por Comisario del Condado 5th Distrito
 PC-6
J. Elaine Walter

For County Clerk and Recorder
 Por Secretario del Condado
 PC-9
O.F. (Fred) Bland

For County Treasurer
 Por Tesorero del Condado
 PC-11
James S. LaHays

For County Assessor
 Por Asesor del Condado
 PC-13
James S. LaHays

For County Sheriff
 Por Aguacil Mayor del Condado
 PC-15
Tom Gray

For County Surveyor
 Por Agrimensor del Condado
 PC-18
Tom Gray

For County Coroner
 Por Condado de Forense
 PC-21
Tom Gray

For Precinct Committeeman
 Por Miembro Mayor del Comité
 PC-23
Tom Gray

For Precinct Committeewoman
 Por Miembro Menor del Comité
 PC-27
Tom Gray

MUESTRA DE BALOTA OFICIAL DEMOCRATA
ELECCIÓN PRIMARIA
CONDADO DE EL PASO

Martes 12 de Septiembre de 1978

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES

MARCE LA BALETA Y DEJE LAS MARCAS MOSTRADAS
 (Sus marcas deben de enseñarse para que su voto sea registrado)
 ENTONCES DE VUELTA A LA PALANCA ROJA DE VOTANTE PARA QUE SE REGISTRE SU VOTO.
 (La palanca está más abajo al derecho)

LAS MÁQUINAS DE VOTAR SON FACIL PARA MANEJAR.
 SOLAMENTE SIGA ESTAS INSTRUCCIONES.

- Pase al interior de las cortinas. Una vez adentro el Juez de Elección cerrará las cortinas. Allí ve su balota registrada en la máquina de votar.
- De vuelta la palanca al lado del candidato de su selección. Una "X" grande se enseñara para recordarle por quien a votado. Si la palanca dice "Vote por 3 o 5" de vuelta solamente a esas palancas.
- Si volteas una palanca en error o cambia su mente, retorne esa palanca a su posición normal y vote por el candidato de su selección.
- Hay espacios en el lado para el candidato puesto por escrito numeradas igual de cada oficio.
- Cuando este convencido con el candidato escogido, de vuelta a la palanca roja hacia abajo al derecho. Esto registra su voto, borra las marcas "X" y se abren las cortinas.

CITY OF COLORADO SPRINGS
CHARTER AMENDMENTS
SPECIAL ELECTION
SEPTEMBER 12, 1978

CIUDAD DE COLORADO SPRINGS
ENMIENDAS DE LOS ESTATUTOS
ELECCIÓN ESPECIAL
EL 12 DE SEPTIEMBRE DE 1978

AMENDMENT I
 A CHARTER AMENDMENT REPEALING THE PROVISION WHICH PERMITS THE ISSUING OF LOCAL IMPROVEMENT DISTRICT BONDS AND REVENUE BORROWING WITHOUT ELECTION.

ENMIENDA I
 UNA ENMIENDA DE LOS ESTATUTOS DEROGANDO LA PROVISION LA CUAL PERMITE LA EMISION DE BONOS PARA EL MEJORAMIENTO DEL DISTRITO LOCAL Y PRESTAMO SOBRE INGRESOS SIN ELECCION

FOR THE AMENDMENT

AGAINST THE AMENDMENT

AMENDMENT II
 A CHARTER AMENDMENT PROHIBITING BORROWING OF ANY KIND OR REFUNDING OF BONDS WITHOUT ELECTION AND PROVIDING THAT IMPROVEMENT DISTRICTS MAY BE INITIATED ONLY BY PETITION OF THE RESIDENTS.

ENMIENDA II
 UNA ENMIENDA DE LOS ESTATUTOS PROHIBIENDO PRESTAMO DE CUALQUIER CLASE O REEMBOLSO DE BONOS SIN ELECCION Y ESTIPULANDO QUE DISTRITOS DE MEJORAMIENTO PUEDEN SER INICIADOS SOLAMENTE POR MEDIO DE PETICION DE LOS RESIDENTES

FOR THE AMENDMENT

AGAINST THE AMENDMENT

AMENDMENT III
 A CHARTER AMENDMENT PROHIBITING ANY NEW TAX WITHOUT ELECTION.

ENMIENDA III
 UNA ENMIENDA DE LOS ESTATUTOS PROHIBIENDO CUALQUIERA NUEVA TASA SIN ELECCION

FOR THE AMENDMENT

AGAINST THE AMENDMENT

AMENDMENT IV
 A CHARTER AMENDMENT RESTRICTING THE USE OF CONTINGENCY FUNDS OF THE CITY FOR EMERGENCY PURPOSES.

ENMIENDA IV
 UNA ENMIENDA DE LOS ESTATUTOS LIMITANDO EL USE DE FONDOS DE CONTINGENCIA DE LA CIUDAD PARA PROPOSITOS DE EMERGENCIA

FOR THE AMENDMENT

AGAINST THE AMENDMENT

AMENDMENT V
 A CHARTER AMENDMENT LIMITING THE COMPOSITION OF BOARDS, COMMISSIONS AND COMMITTEES.

ENMIENDA V
 UNA ENMIENDA DE LOS ESTATUTOS FIJANDO LA COMPOSICION DE JUNTAS, COMISIONES Y DELEGACIONES

FOR THE AMENDMENT

AGAINST THE AMENDMENT

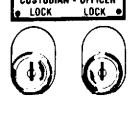
EL PASO COUNTY — TWO UNITED STATES REPRESENTATIVE DISTRICTS
 Dist. #3 Precincts (42 pcts.): 36, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 96, 98, 99, 107, 112, 113, 115, 118, 119, 125, 129, 130, 131, 132, 139, 143, 154, 156, 162, 165, 168, 171, 172, 176, 183, 185.
 Dist. #5 Precincts (147 pcts.): 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 83, 85, 89, 92, 93, 94, 95, 97, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 108, 109, 110, 111, 114, 116, 117, 120, 121, 122, 123, 124, 126, 127, 128, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 140, 141, 142, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 155, 157, 158, 159, 160, 161, 163, 164, 166, 167, 169, 170, 173, 174, 175, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 184, 186, 187, 188, 189.

FOUR STATE SENATORIAL DISTRICTS:
 Dist. #9 Precincts (59 pcts.): 9, 10, 11, 19, 20, 21, 22, 24, 39, 40, 41, 42, 43, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 59, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 78, 79, 80, 103, 104, 105, 106, 110, 111, 121, 127, 128, 135, 136, 146, 147, 148, 149, 151, 152, 153, 158, 160, 161, 164, 167, 175, 178, 181, 186.
 Dist. #10 Precincts (58 pcts.): 1, 36, 37, 59, 60, 61, 62, 63, 77, 82, 84, 85, 86, 87, 88, 91, 92, 93, 96, 98, 107, 108, 109, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 125, 130, 131, 132, 138, 139, 140, 141, 150, 154, 155, 156, 157, 163, 165, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 176, 183, 184, 185.
 Dist. #11 Precincts (49 pcts.): 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 34, 35, 44, 45, 46, 47, 58, 81, 83, 84, 95, 99, 100, 101, 102, 122, 123, 124, 137, 143, 144, 145, 159, 166, 177, 179, 182, 187, 188, 189.
 Dist. #12 Precincts (23 pcts.): 31, 32, 33, 38, 56, 57, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 97, 120, 129, 133, 134, 142, 162, 180, 186, 189.

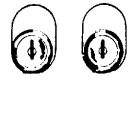
SEVEN STATE REPRESENTATIVE DISTRICTS:
 Dist. #10 Precincts (25 pcts.): 1, 5, 6, 7, 8, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 22, 23, 24, 26, 27, 28, 29, 30, 81, 120, 122, 182, 187.
 Dist. #17 Precincts (20 pcts.): 21, 25, 33, 34, 35, 36, 37, 56, 58, 59, 96, 98, 99, 107, 124, 125, 129, 143, 176, 183.
 Dist. #18 Precincts (54 pcts.): 3, 4, 47, 74, 75, 77, 78, 79, 80, 85, 92, 93, 94, 95, 100, 101, 102, 103, 108, 109, 110, 111, 114, 116, 117, 138, 140, 141, 150, 157, 165, 170, 171, 172, 173, 174, 176, 183, 184.
 Dist. #19 Precincts (26 pcts.): 60, 61, 62, 63, 82, 84, 86, 87, 88, 91, 112, 113, 115, 118, 119, 130, 131, 132, 139, 154, 156, 165, 168, 171, 172, 185.
 Dist. #20 Precincts (27 pcts.): 2, 9, 10, 11, 12, 42, 43, 44, 45, 46, 49, 53, 55, 72, 73, 76, 83, 103, 104, 121, 128, 136, 137, 146, 147, 160, 161.
 Dist. #21 Precincts (14 pcts.): 38, 57, 65, 66, 67, 68, 89, 90, 126, 133, 134, 162, 180, 189.
 Dist. #22 Precincts (23 pcts.): 19, 20, 31, 32, 39, 40, 41, 48, 50, 51, 52, 54, 64, 69, 70, 71, 97, 106, 127, 135, 142, 149, 188.

EL PASO COUNTY — FIVE COUNTY COMMISSIONER DISTRICTS
 Dist. #1 (20 pcts.): 4, 44, 45, 46, 47, 73, 74, 75, 76, 83, 100, 101, 102, 103, 105, 110, 111, 114, 136, 145, 146, 148, 151, 152, 153, 158, 159, 160, 161, 163, 164, 166, 167, 169, 175, 178, 179, 181, 186.
 Dist. #2 (40 pcts.): 36, 59, 77, 78, 79, 80, 82, 84, 85, 86, 87, 91, 92, 93, 96, 98, 107, 108, 109, 113, 116, 117, 118, 119, 125, 138, 139, 140, 141, 150, 157, 165, 170, 171, 172, 173, 174, 176, 183, 184.
 Dist. #3 (49 pcts.): 9, 10, 11, 19, 20, 31, 32, 33, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 89, 97, 104, 106, 121, 126, 127, 128, 133, 134, 135, 137, 142, 147, 149, 180, 188, 189.
 Dist. #4 (20 pcts.): 56, 57, 58, 60, 61, 62, 63, 68, 90, 112, 115, 129, 130, 131, 132, 154, 156, 162, 166, 168, 185.
 Dist. #5 (41 pcts.): 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 34, 35, 37, 81, 94, 95, 99, 120, 122, 123, 124, 143, 144, 155, 177, 182, 187.

VOTER
 TO COMPLETE VOTE
 PUSH HANDLE TO RIGHT
 CUSTODIAN - OFFICER
 LOCK - LEAVE



VOTANTE
 PARA COMPLETAR SU VOTO
 EMPUJE PALANCA AL DERECHO
 CUSTODIAN - OFICIAL
 LLAVE - DEJAR



NOTICE
 Electors registered as unaffiliated may vote on the Colorado Springs Charter Amendment Question without having to affiliate with either of the two major political parties, if otherwise qualified.

NOTICIA
 Electores registrados como desafilados pueden votar en la pregunta de Enmienda de los Estatutos de la Ciudad de Colorado Springs sin tener de afiliarse con cualquiera de los dos mayores partidos politicos, si es calificado de otro modo.